

TRESNERIA ERABILIZ BIZKARREZUR LUNBARRA FINKATZEKO EBAKUNTZA KIRURGIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA I.Q. FIJACIÓN INSTRUMENTADA DE COLUMNA LUMBAR

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Teknika kirurgiko honen bidez, bizkarrezur lunbarreko orno bat edo batzuk egonkortzen eta berriro lerrotatzen dira, ahal izanez gero. Sistema mekaniko bat (torloju transpedikularrak eta barrak edo xaflak) baliatzen da orno horiek lotu eta finkatzeko; gainera, hezur-mentu autologoa (pazientearena berarena) eta/edo heterologoa (emaile batena) ezartzen da, sistemari behin betiko egonkortasuna emango dion hezur-kailu bat sortzen laguntzeko. Horrekin batera, litekeena da diszektomia (orno-diskoaren zati bat edo erabat erauztea) eta/edo laminektomia egin behar izatea. Kirurgia honen helburua da kaltetutako bizkarrezur lunbarrari egonkortasuna ematea eta eremu horretako ohiko estatika berrezartzea, mina arintzeko eta lesio neurologikoak eragozteko.

B. INFORMACIÓN:

La técnica quirúrgica consiste en la estabilización y realineación, si es posible, de una o varias vértebras de la columna lumbar mediante la colocación de un sistema mecánico (tornillos transpediculares y barras o placas) que une y fija dichas vértebras; además, se deposita injerto óseo autólogo (del propio paciente) y/o heterólogo (de donante) para favorecer la formación de un callo óseo que dé estabilidad definitiva al sistema. Puede ir asociada a la necesidad de realizar discectomía (extirpación de una parte o todo el disco vertebral) y/o laminectomía. El objetivo de esta intervención es dar estabilidad a la columna lumbar alterada y restablecer la estática normal de dicha zona con el fin de aliviar el cuadro doloroso y evitar lesiones neurológicas.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ebakuntza hau anestesia orokorrarekin eta nerbio-egituren gainean egiten denez, badira zenbait arrisku eta konplikazio, zuk jakin beharrekoak:

1. Anestesia-teknikaren konplikazioak (honekin batera doan Anestesia Orokorraren baimen informatuan aipatzen dira)
2. Ebakuntza barneko konplikazioak (ekintza kirurgikoari dagozkionak):
 - Heriotza-tasa (% 0,02)
 - Lesio erradikularra (% 0,8-1,9; torloju edo zati puskatuengatik)
 - Abdomeneko organoetako lesioa (batere ohikoa ez den konplikazioa)
 - Ureterretako lesioa (ezusteko konplikazioa).

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Al tratarse de una intervención que se realiza bajo anestesia general y sobre estructuras nerviosas, existe unos riesgos y complicaciones que es necesario que Vd. conozca:

1. Complicaciones de la técnica anestésica (se reseñan en el documento que se adjunta sobre consentimiento informado de Anestesia General)
2. Complicaciones intraoperatorias (propias del acto quirúrgico):
 - Mortalidad (0,02%)
 - Lesión radicular (0,8% a 1,9% (por tornillo o por fragmentos rotos)
 - Lesión de órganos abdominales (complicación muy poco frecuente)
 - Lesión de uréteres (complicación casual).

3. Ebakuntza osteko konplikazioak:

- Berriro ebakuntza egin behar izatea (% 4-10)
 - Torlojua hausteagatik edo laxo egoteagatik
 - Egonkortasun mekanikorik ez izateagatik
 - Pseudoartrosiaren hezur-fusio eskasa izateagatik
 - Hondar-minak irautea.
- Infekzioa
- Hematoma (konplikazio arraroa)
- Tronboflebitisa eta zainetako tronbosi sakona (ezusteko konplikazioa)
- Hondar-lunbalgia.

Ebakuntza honi esker, finkatu eta egonkortu egiten da bizkarrezur lunbarra; hala, mina kentzen da eta pazientearen urritasun neurologikoak konpontzen dira, ahal den neurrian bizimodu normala egin dezan.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

3. Complicaciones postquirúrgicas:

- Necesidad de reintervención (4% al 10%)
 - Por fractura o laxitud del tornillo
 - Por falta de estabilización mecánica
 - Por insuficiente fusión ósea de pseudoartrosis
 - Persistencia de dolor residual.
- Infección
- Hematoma (complicación rara)
- Tromboflebitis y trombosis venosa profunda (complicación casual)
- Lumbalgia residual.

El beneficio de esta intervención consiste en fijar y dar estabilidad a la columna lumbar para aliviar el cuadro doloroso y los déficits neurológicos existentes, permitiendo realizar una vida lo más normal posible.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Zure medikuaren ustez, teknika hau da, une honetan, aukera terapeutikorik onena mina arintzeko eta lesio erradikular iraunkorrak eragozteko eta/edo min-sintomatologia arintzeko. Zure oraingo egoera klinikoa kontuan hartuta, uste da beste aukera batzuk (farmako bidezko tratamendua) ez direla hain eraginkorrak.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

F. ALTERNATIVAS:

Su médico considera que ésta es la mejor opción terapéutica en este momento para aliviar el cuadro doloroso y evitar lesiones radicales permanentes y/o aliviar la sintomatología dolorosa. Dada su actual situación clínica otras opciones (tratamiento con fármacos) se consideran menos efectivas

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientearen/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha